



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Arya HD Panda](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Trattamento Aria](#)



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Arya HD Panda](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Trattamento Aria](#)

Arya^{HD}

Humidifier Diffuser

**ISTRUZIONI ED AVVERTENZE PER
UN USO CORRETTO E SICURO DEL PRODOTTO**
*Umidificatore ad ultrasuoni per sinergie di oli essenziali
3,50 litri*



ITALIANO

INDICE

Indice	P. 2
Istruzioni generali per la Sicurezza	P. 3 - 4
Lista dei Componenti	P. 5
Specifiche Tecniche	P. 6
Uso e Funzionamento	P. 6
Assemblaggio	P. 7
Manutenzione	P. 8
Risoluzione dei Problemi	P. 9
Servizio Clienti	P. 10
Protezione dell'Ambiente	P. 10
Condizioni di Garanzia	P. 11

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Vi ringraziamo per aver acquistato un umidificatore ad ultrasuoni ARYA HD.

Ogni prodotto è stato realizzato per garantire sicurezza e affidabilità.

Al primo utilizzo, si consiglia di leggere attentamente le istruzioni e di conservarle per eventuali consultazioni future.

ATTENZIONE! LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI. Il mancato rispetto può portare a scosse elettriche, incendi e/o lesioni.

1. **NON trasportare quando è pieno d'acqua. È consigliabile inoltre riempire il serbatoio con due mani.**
2. **NON utilizzare ARYA HD all'aperto. Questo umidificatore è progettato per il solo uso in ambienti chiusi.** Quando il prodotto è in funzione, assicurarsi che sia sempre presente dell'acqua nel serbatoio.
3. Riempire il serbatoio solo con acqua fresca e pulita. (È consigliato l'utilizzo di acqua distillata o filtrata). **NON UTILIZZARE acqua calda.**
4. Assicurarsi che il tappo sia ben avvitato al serbatoio dell'acqua. Tenere sempre posizionato il coperchio quando l'umidificatore è in funzione. Regolare il flusso di vapore in modo che resti lontano da bambini, pareti, mobili e apparecchi elettrici.
5. Utilizzare solo una presa 220V. **Assicurarsi di avere SEMPRE le mani asciutte prima di collegare/scollegare il prodotto per evitare scosse elettriche.**
6. Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
7. Posizionare l'umidificatore su una superficie piana, liscia ed impermeabile.
8. Posizionare ARYA HD lontano dalla luce diretta del sole. Tenere il cavo lontano da superfici calde e zone dove potrebbe essere calpestato. Scollegare il prodotto quando non è in uso e/o ogni volta che deve essere pulito.
9. Non aggiungere medicinali di qualsiasi tipo nel serbatoio d'acqua. Non coprire o inserire oggetti nelle aperture dell'umidificatore.
10. Non lasciare incustodito l'umidificatore in ambienti chiusi dove l'aria potrebbe diventare satura e portare a condensa su pareti o mobili.
11. Durante la pulizia, tenere l'acqua lontano dallo sfianto della ventola. **Spegnere e scollegare l'umidificatore anche per pulire il lato esterno,** servendosi di un panno umido. Il prodotto richiede una pulizia regolare. Per maggiori informazioni, consultare le istruzioni di pulizia di questo manuale.
12. Non inclinare l'umidificatore o tentare di svuotarlo mentre è in funzione.
13. Non utilizzare del detergente per pulire le parti dell'umidificatore che contengono acqua. Servirsi solamente di **aceto bianco diluito con acqua.**

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere attentamente tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle regole elencate di seguito potrebbe portare a scosse elettriche, incendi o lesioni gravi, in quanto le avvertenze e le istruzioni descritte in questo manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che potrebbero verificarsi. L'uso del prodotto va accompagnato da buon senso e cautela da parte dell'utente.

QUESTO UMIDIFICATORE NON E' UN GIOCATTOLO!

Questo prodotto deve essere utilizzato solamente da adulti. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'umidificatore.

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI

Il cavo di alimentazione ridotto serve a limitare il rischio di rimanere impigliati o di inciampare. L'acquisto di un cavo più lungo può essere effettuato in ferramenta.

L'eventuale prolungamento del cavo comporta una maggiore attenzione nell'uso del prodotto. **ATTENZIONE!** La prolunga deve essere posizionata in maniera corretta per evitare di essere tirata da bambini o di venire accidentalmente calpestata.

ENERGIA ELETTRICA

Se il circuito elettrico al quale viene collegato l'umidificatore viene sovraccaricato da altri apparecchi, il prodotto e/o gli apparecchi elettronici potrebbero non funzionare correttamente. L'umidificatore deve essere azionato su un circuito elettrico separato per garantire il funzionamento ottimale.

AVVISO DI SICUREZZA

Anche se l'umidificatore è di facile utilizzo, consigliamo di:

1. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
2. Non lasciare l'umidificatore incustodito mentre è collegato alla presa elettrica.
3. Non coprire mai il coperchio quando l'umidificatore è in funzione per evitare incidenti.
4. Utilizzare l'umidificatore su una superficie liscia, piana, non metallica e lontano dall'acqua.
5. Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione.
6. Scollegare l'umidificatore:
 - A. Prima di riempire o svuotare il bacino d'acqua e/o il serbatoio dell'acqua.
 - B. Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia.
 - C. Dopo ogni utilizzo.
 - D. Se sembra essere difettoso.

QUESTO PRODOTTO È PENSATO PER IL SOLO USO DOMESTICO.

LISTA DEI COMPONENTI

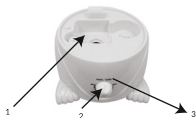


FIG. 1 (Base dell'umidificatore)

1. Serbatoio.
2. Manopola di controllo e accensione luce.
3. Indicatore luminoso di alimentazione.

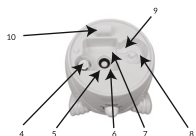


FIG. 2 (Serbatoio)

4. Sensore di livello.
5. Nebulizzatore.
6. Valvola di apertura.
7. Ventola.
8. Camera del vapore.
9. Bacino d'acqua.
10. Vaschetta per oli essenziali.



FIG. 3 (Parte superiore del serbatoio dell'acqua)

11. Canale di scarico.



FIG. 4 (Parte inferiore del serbatoio dell'acqua)

12. Valvola del serbatoio.
13. Tappo del serbatoio.
14. Canale di scarico.



FIG. 5 (Coperchio)

15. Coperchio.
16. Scanalatura per l'uscita del vapore.

NB: Il coperchio varia a seconda del modello acquistato.

(Modello in foto: Elephant)

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione:	220 - 240 V
Frequenza:	60 Hz.
Capacità serbatoio:	3,50 l. Ca.
Uscita di vapore ogni 24 ore:	8 l. Ca.
Tempo di utilizzo per serbatoio:	min. 11h / max. 24h
Capacità di umidificazione:	fino a 250 mq.
Rumore:	< 37 decibel.

UTILIZZO E FUNZIONAMENTO

PRIMA DI OGNI UTILIZZO

VERIFICARE IL POSIZIONAMENTO DELL'UMIDIFICATORE

Collocare l'apparecchio su una superficie sopraelevata, non metallica, impermeabile e ad almeno mezzo metro sopra il pavimento.

Non collocare l'umidificatore su un tappeto o un asciugamano. La ventola del ventilatore si trova sul fondo del bacino d'acqua; non deve essere ostruita.

Non posizionare l'umidificatore su una superficie di legno o vicino a mobili che possono essere danneggiati dall'esposizione prolungata all'umidità.

CONTROLLARE IL SENSORE DEL LIVELLO DELL'ACQUA

Assicurarsi che il sensore sia protetto correttamente e che non sia ostruito.

ATTENZIONE

NON utilizzare l'umidificatore senza acqua nel serbatoio.

NON collegare o scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate, per evitare scosse elettriche.

ASSEMBLAGGIO

Utilizzare sempre acqua fresca e pulita per riempire il serbatoio dell'umidificatore.



1. Capovolgere il serbatoio dell'acqua e svitarne il tappo. **NOTA:** L'apertura situata vicino al tappo è il canale per la fuoriuscita del vapore chiuso dalla plastica ed è separato dall'acqua all'interno del serbatoio.

2. Riempire il serbatoio con acqua fredda. **NON** riempire fino al bordo. **TENERE SEMPRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA CON DUE MANI.**

NON riempire con acqua calda. Utilizzare acqua fresca di rubinetto. Non aggiungere alcun farmaco o sale. Non versare acqua nel canale di scarico del vapore.



3. Girare il serbatoio d'acqua e posizionarlo correttamente, facendo in modo che si incastrino perfettamente. **NOTA:** Non tentare di spostare l'umidificatore mentre è posizionato sulla base. Tale movimento potrebbe causare una fuoriuscita di acqua.

4. Collegare il cavo di alimentazione in una presa a muro ed accendere l'umidificatore servendosi della manopola.
5. Dopo l'accensione la spia di alimentazione si illumina di rosso. Nel giro di pochi secondi passerà a verde, indicando che la quantità d'acqua presente nel serbatoio è corretta. Il vapore inizierà a fuoriuscire dalla parte superiore del prodotto.

6. Usare la manopola per regolare la fuoriuscita di vapore. E' consigliato impostare la manopola su una potenza media.

IMPOSTARE LA GIUSTA UMIDITA'

USCITA: Regolare la manopola di controllo in modo

che il vapore si innalzi fino ad essere assorbito dall'aria presente nella stanza. Non impostare la manopola troppo in alto, poiché l'erogatore di vapore potrebbe non funzionare correttamente accumulandolo intorno all'umidificatore.



7. Quando l'acqua contenuta nell'umidificatore si esaurisce, la spia di alimentazione diventerà rossa e la fuoriuscita di vapore terminerà. Si tratta di un meccanismo automatico di sicurezza per prevenire il surriscaldamento e il successivo danneggiamento dell'umidificatore. Spegnerne e scollegare il prodotto prima di rimuovere e riempire il serbatoio dell'acqua.

NOTA: L'indicatore di alimentazione sull'umidificatore rimarrà su "ON". La luce rossa indica che l'umidificatore è acceso e deve essere riempito di nuovo.

INSERIMENTO OLI ESSENZIALI

Inserire poche gocce di olio essenziale nell'apposito scompartimento posto all'interno del basamento dell'umidificatore.

ATTENZIONE: non inserire le gocce di olio essenziale all'interno del serbatoio, ciò potrebbe causare gravi danni all'umidificatore.

Servirsi **ESCLUSIVAMENTE** dell'apposito scompartimento, come da foto.



MANUTENZIONE

E' importante tenere pulito l'umidificatore attraverso una corretta pulizia per preservare le ottime prestazioni del prodotto.

IMPORTANTE: Non lasciare acqua nel serbatoio quando l'umidificatore non è in uso, poiché potrebbe causare un deposito di minerali o batteri che danneggerebbero l'efficienza del prodotto. Evitare di lasciare l'acqua nel serbatoio per più giorni.

MANUTENZIONE GIORNALIERA:

1. Prima di pulire, spegnere il prodotto e staccarlo dalla presa di alimentazione.
2. Svuotare l'acqua dal serbatoio ogni giorno.
3. Pulire ed asciugare il serbatoio con un panno asciutto o con un tovagliolo di carta.

MANUTENZIONE SETTIMANALE:

1. Spegnerne sempre l'unità prima di pulirla.
2. Svuotare l'acqua residua.
3. Riempire il serbatoio con circa mezzo litro di acqua tiepida. Aggiungere 2 cucchiaini di aceto bianco. Agitare energicamente e lasciare riposare per circa 20-30 minuti, dopodiché svuotare il serbatoio e risciacquare.
4. Ripetere lo stesso passaggio per il bacino d'acqua.
5. Pulire il serbatoio esterno con un panno morbido e asciutto.

MANUTENZIONE DI FINE STAGIONE:

1. Spegnerne sempre l'umidificatore e scollegarlo dalla presa di corrente prima di pulirlo.
2. Svuotare l'acqua residua.
3. Disinfettare il serbatoio e il bacino d'acqua con l'aceto bianco.
4. Assicurarsi che il bacino d'acqua e il serbatoio siano completamente asciutti.
5. Conservare l'umidificatore in un luogo fresco e asciutto.
6. **Non** collocare oggetti pesanti sulla parte superiore dell'umidificatore durante la conservazione del prodotto per evitare che si danneggi.
7. Conservare il cavo in un luogo fresco e asciutto, lontano da oggetti metallici.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non tentare di riparare gli umidificatori ARYA HD da soli. Per qualsiasi problema contattare l'Assistenza Clienti consultando il sito www.aryahd.com/help

Problema	Soluzione
<i>La luce di alimentazione rimane rossa e non diventa verde.</i>	• Assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'acqua sia fissato correttamente. • Assicurarsi che vi sia acqua nel serbatoio. • Pulire il sensore di livello dell'acqua. Per pulire il sensore, svitare il tappo di plastica, rimuovere il sensore e pulirlo con un panno morbido e umido.
<i>L' umidificatore non ha potenza.</i>	• Assicurarsi che il l'umidificatore sia collegato alla presa di corrente. • Controllare che la manopola di regolazione del vapore sia su ON. • Se la spia di alimentazione non si accende, contattare l'assistenza clienti.
<i>La spia di alimentazione è verde, ma non vi sono emissioni di vapore.</i>	Pulire il serbatoio con la soluzione di acqua e aceto e risciacquare con acqua pulita. Rimuovere il coperchio superiore del prodotto per qualche minuto ed in seguito richiudere.
<i>Il prodotto emana sgradevoli odori.</i>	• Controllare che sia presente dell'acqua all'interno del serbatoio. • Assicurarsi che non vi siano oggetti che ostruiscano l'emissione di vapore. • Verificare che non vi siano oggetti che ostruiscano la ventola. • Svuotare e risciacquare il bacino d'acqua con acqua fredda da rubinetto. • Verificare la presenza di eventuali depositi minerali.
<i>Appare della polvere bianca sui bordi dell'umidificatore.</i>	• L'acqua del rubinetto potrebbe essere troppo mineralizzata. Provare ad utilizzare acqua distillata.

SERVIZIO CLIENTI

Per qualsiasi informazione riguardo al funzionamento del prodotto o per l'eventuale acquisto di pezzi di ricambio, si prega di contattare il Servizio Clienti Arya HD.

T-Tex srl

Via Boggia, 9 - 28013 Gattico (NO)
(Fraz. Maggiate Superiore) - ITALY

Tel.: +39 0331.946107 - Fax.: +39 0331.942514 - Email: info@aryahd.com - Web: www.aryahd.com

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Se non si desidera più utilizzare l'umidificatore, si prega di smaltire il prodotto in modo ecologico, recandosi in un'apposita piattaforma. Si prega di non eliminarlo con i normali rifiuti domestici.

CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchio è coperto da GARANZIA legale per un periodo di due anni dalla data di acquisto.

La validità della garanzia deve sempre essere comprovata da un documento fiscale (scontrino o ricevuta fiscale) e copre esclusivamente danni ai componenti che risultano difettosi all'origine per vizi di materiali o di fabbricazione.

Rimangono pertanto non coperti da garanzia i difetti derivanti da usura e logorio, rotture accidentali, utilizzo non corretto dell'apparecchio a causa dell'inosservanza del manuale d'uso, negligenza nell'uso o non adeguata manutenzione.

SONO INOLTRE ESCLUSI DALLA GARANZIA:

- Gli interventi di manutenzione periodica e la riparazione o sostituzione di parti soggette a normale usura o logorio.
- Qualsiasi adattamento o modifica apportati al prodotto in modo autonomo dal cliente.
- Eventuali lesioni fisiche, causate accidentalmente o conseguenti ad un uso non conforme o improprio dell'apparecchio.
- Eventuali danni causati dall'inosservanza del manuale d'uso. Interventi di riparazione da parte di personale non autorizzato o da parte del cliente stesso.
- Eventuali fortuiti: fulmini, allagamenti, incendi ecc.

TIMBRO RIVENDITORE

CERTIFICATO DI GARANZIA

DATA DI ACQUISTO: _____

IT

ENGLISH

TABLE OF CONTENTS

Table of Contents	P. 12
General Instructions for Safety	P. 13 - 14
List of the Components	P. 15
Technical Specifications	P. 16
Use and Operation	P. 16
Assembly	P. 17
Maintenance	P. 18
Troubleshooting	P. 19
Customer Service	P. 20
Instructions for Disposal	P. 20
Warranty Conditions	P. 21

GENERAL INSTRUCTIONS FOR SAFETY

We thank you for purchasing an ARYA HD ultrasonic humidifier.

Each product has been designed to ensure safety and reliability.

On first use, it is recommended to carefully read the instructions and keep them for future reference.

WARNING! READ AND KEEP THESE INSTRUCTIONS. Failure to comply with these instructions can result in electric shock, fire and/or injury.

1. **DO NOT carry when full of water. We suggest you to fill the tank with two hands.**
2. **DO NOT use ARYA HD outdoors. This humidifier is designed for use only in enclosed spaces.** When the product is in use, make sure that there is always water in the tank.
3. Fill the tank with fresh, clean water. (It is recommended to use distilled or filtered water). **DO NOT use hot water.**
4. Make sure the cap is screwed to the water tank. Holding always positioned the cover when the humidifier is ON. Adjust the flow of steam so that it remains away from children, walls, furniture and electric appliances.
5. Use only a 220V outlet. **ALWAYS make sure that your hands are dry before connecting/disconnecting the product to avoid electric shock.**
6. Do not use the product if the power cord or plug are damaged.
7. Place the humidifier on a flat, smooth and waterproof surface.
8. Place ARYA HD away from direct sunlight. Keep the power cord away from hot surfaces and areas where it could be stepped on. Unplug the product when not in use and/or whenever it needs to be cleaned.
9. Do not add medication of any type into the water tank. Do not cover or insert objects into the openings of the humidifier.
10. Do not leave unattended the humidifier indoors where the air could become saturated and lead to condensation on walls or furniture.
11. When cleaning, keep water away from the fan vent. **Turn off and unplug the humidifier also to clean the outer side**, with a damp cloth. The product requires regular cleaning. For more information, refer to the cleaning instructions in this manual.
12. Do not tilt the humidifier and do not try to empty it while it is running.
13. Do not use detergent to clean the humidifier parts containing water. Use only **white vinegar diluted with water**.

EN

GENERAL INSTRUCTIONS FOR SAFETY

WARNING! Read all instructions carefully. Failure to follow the rules listed below may result in electric shock, fire or serious injury, as the warnings and instructions in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may arise. The use of the product must be accompanied by common sense and caution by the user.

THIS HUMIDIFIER IS NOT A TOY!

This product should only be used by adults. Children should be supervised to ensure that they do not play with the humidifier.

KEEP ALL INSTRUCTIONS

The reduced power cord is used to limit the risk of becoming entangled in or tripping. A longer power cord can be purchased at a hardware store.

Any extension of the power cord leads to greater care in the use of the product. **WARNING!** The extension cord should be positioned correctly to avoid being pulled by children or be accidentally trampled.

ELECTRICITY

If the electrical circuit to which the humidifier is connected is overloaded with other appliances, the product and/or electronic devices may not operate properly. The humidifier should be operated on a separate electrical circuit to ensure optimum operation.

SAFETY NOTICE

Even if the humidifier is easy to use, we recommend the following:

1. Do not place the unit near heat sources.
2. Never leave the humidifier while it is connected to the electrical outlet.
3. Never cover the lid when the humidifier is ON to avoid accidents.
4. Use the humidifier on a smooth, flat, non-metallic surface, away from the water.
5. Do not unplug by pulling the power cord.
6. Disconnect the humidifier:
 - A. Before filling or emptying the water tank/basin.
 - B. Before performing any maintenance or cleaning.
 - C. After each use.
 - D. If it appears to be defective.

THIS PRODUCT IS DESIGNED FOR DOMESTIC USE ONLY.

LIST OF THE COMPONENTS

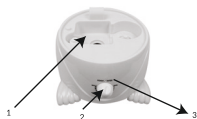


FIG. 1 (Humidifier base)

1. Tank.
2. Control knob.
3. Power light indicator.

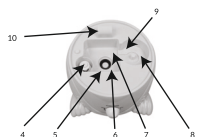


FIG. 2 (Tank)

4. Level sensor.
5. Nebulizer.
6. Opening valve.
7. Fan.
8. Steam chamber.
9. Water basin.
10. Tray for essential oils.



FIG. 3 (Upper part of the water tank)

11. Drain channel.



FIG. 4 (Lower part of the water tank)

12. Tank valve.
13. Tank cap.
14. Drain channel.



FIG. 5 (Lid)

15. Lid.
16. Groove for the outlet of steam.

NB: The lid varies depending on the model purchased.

(Product: Elephant)

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage:	220 - 240 V
Frequency:	60 Hz.
Tank capacity:	3,50 l. Ca.
Steam outlet every 24 hours:	about 8l.
Tank use time:	min. 11h / max. 24h
Humidification capacity:	up to 250 mq.
Noise:	< 37 decibels

USE AND OPERATION

BEFORE EACH USE

CHECK THE HUMIDIFIER PLACEMENT

Place the device on a raised, non-metallic, waterproof surface, at least half a meter above the floor.

Do not place the humidifier on a mat or towel. The blower fan is located on the bottom of the water basin; it must not be obstructed.

Do not place the humidifier on a wooden surface or near furniture that can be damaged by prolonged exposure to moisture.

CHECK THE SENSOR OF WATER LEVEL

Make sure that the sensor is protected correctly and is not clogged.

CAUTION

DO NOT use the humidifier without water in the tank.

DO NOT connect or disconnect the power cord with wet hands to prevent electric shock.

ASSEMBLY

Always use fresh, clean water to fill the humidifier tank.



1. Turn the water tank and unscrew the cap. NOTE: The opening placed near the cap is the channel for allowing steam to escape from the plastic item and is separated from the water inside the tank.

2. Fill the tank with cold water. DO NOT fill up to the edge. KEEP THE TANK OF WATER WITH TWO HANDS.

DO NOT fill with hot water. Use fresh tap water. Do not add any medication or salt.

Never pour water into the steam discharge channel.



3. Turn the water tank and place it properly, making sure that it fits perfectly.

NOTE: Do not try to move the humidifier while it is placed on the base. Such movement may cause a leakage of water.

4. Plug the power cord into a wall outlet and turn on the humidifier using the rotary selector.
5. After switching on, the power indicator lights red. Within a few seconds it will change to green, indicating that the amount of water present in the tank is correct. The steam will start to drain from the upper part of the product.

6. Use the knob to adjust the escape of steam. It's recommended to set the knob to a medium power. SET THE CORRECT HUMIDITY OUTLET: Adjust the control knob so that the steam is elevated up to be absorbed from the air present in the room. Do not set the knob too high as the steam dispenser may malfunction accumulating it around the humidifier.



7. When the water in the humidifier runs out, the power light turns red and the escaping steam will end. It is an automatic safety mechanism to prevent overheating and subsequent damage to the humidifier. Turn off and unplug the product before you remove and fill the water tank.

EN

NOTE: The humidifier power light will remain "ON". The red light indicates that the humidifier is turned on and has to be refilled.

INSERTING ESSENTIAL OILS

Put a few drops of essential oil in the compartment located inside the humidifier base.

CAUTION: Do not put drops of essential oil in the tank, as this could cause serious damage to the humidifier.

Use **ONLY** the compartment compartment, as in the photo.



MAINTENANCE

It's important to clean the humidifier through proper cleaning to maintain the excellent performance of the product.

IMPORTANT: Do not leave water in the tank when the humidifier is not in use, as it could cause a mineral or bacteria deposit that would damage the efficiency of the product. Avoid leaving water in the tank for several days.

DAILY MAINTENANCE:

1. Before cleaning, turn off the product and unplug it from the power outlet.
2. Drain the water from the tank every day.
3. Clean and dry the tank with a dry cloth or a paper towel.

WEEKLY MAINTENANCE:

1. Always turn off the unit before cleaning.
2. Empty the remaining water.
3. Fill the tank with half a liter of lukewarm water. Add 2 tablespoons of white vinegar. Shake and let stand for about 20-30 minutes, then drain the tank and rinse.
4. Repeat the same step for the water basin.
5. Clean the external tank with a soft, dry cloth.

END OF SEASON MAINTENANCE:

1. Always turn off the humidifier and unplug it from the wall outlet before cleaning.
2. Empty the remaining water.
3. Disinfect the tank and the water basin with white vinegar.
4. Make sure the water basin and the tank are completely dry.
5. Keep the humidifier in a cool, dry place.
6. **Do not** place heavy objects on top of the humidifier during storage of the product to prevent damage.
7. Keep the power cord in a cool, dry place, away from metal objects.

TROUBLESHOOTING

Do not try to repair ARYA HD humidifiers alone. For any problem, contact the Customer Support and please see the website www.aryahd.com/help

Problems	Solutions
<i>The power light stays red and turns green.</i>	• Make sure the cap of the water tank is connected properly. • Make sure there is water in the tank. • Clean the water level sensor. To clean the sensor, unscrew the plastic cap, remove the sensor and clean it with a soft, damp cloth.
<i>The humidifier has no power.</i>	• Make sure the diffusor is connected to the power outlet. • Check that the steam control knob is on. • If the power light does not switch on, contact the Customer Support.
<i>The power indicator is green, but there is no steam emission.</i>	Clean the tank with a solution of water and vinegar and rinse with clean water. Remove the top cover of the product for a few minutes and then close again.
<i>The product gives off unpleasant odors.</i>	• Verify that there is water inside the tank. • Make sure there are no objects obstructing the steam emission. • Make sure there are no objects blocking the fan. • Empty and rinse the water basin with cold water from the tap. • Verify the presence of any mineral deposits.
<i>There is white powder outside the humidifier.</i>	• Tap water may be too mineralized. Try using distilled water.

EN

CUSTOMER SERVICE

For any information about the operation of the product or the purchase of spare parts, please contact the Arya HD Customer Service.

T-Text srl

Via Boggia, 9 - 28013 Gattico (NO)
(Fraz. Maggiate Superiore) - ITALY

Tel.: +39 0331.946107 - Fax.: +39 0331.942514 - Email: info@aryahd.com - Website: www.aryahd.com

ENVIRONMENT PROTECTION

If you no longer want to use the humidifier, please dispose of the product in an ecological way, by going to a specific platform. Please do not dispose of as household waste.

WARRANTY CONDITIONS

The device is covered by legal WARRANTY for a period of two years from date of purchase and this warranty applied to end users.

The warranty validity must be proven by a tax document (invoice or receipt) and only covers damage to the components that are defective for the origin of materials or workmanship.

Therefore, warranty does not include defects resulting from wear and tear, accidental breakage, inappropriate usage for failure to comply with the user manual, negligence in the use or inadequate maintenance.

WARRANTY ALSO EXCLUDES:

- The periodic maintenance and repair or replacement of parts subject to normal wear and tear.
- Any adaptation or changes to the product by the customer independently.
- Any injury caused by accident or resulting from improper use of the device.
- Any damage caused by failure to comply with the user manual. Repairs by unauthorized personnel or by the customer itself.
- Any fortuitous events: lightning, flooding, fires, etc.

RESELLER STAMP

WARRANTY CERTIFICATE

Date of Purchase: _____

EN

ESPAÑOL

ÍNDICE

Índice	P. 22
Instrucciones Generales para la Seguridad	P. 23 - 24
Lista de Componentes	P. 25
Especificaciones Técnicas	P. 26
Uso y Funcionamiento	P. 26
Montaje	P. 27
Mantenimiento	P. 28
Resolución de Problemas	P. 29
Servicio de Asistencia al Cliente	P. 30
Instrucciones Para la Retirada	P. 30
Condiciones de Garantía	P. 31

INSTRUCCIONES GENERALES PARA LA SEGURIDAD:

Le damos las gracias por haber comprado un humidificador con ultrasonidos ARYA HD.

Todo producto se fabrica para garantizar seguridad y fiabilidad.

Durante su primer uso, se aconseja leer detenidamente las instrucciones y conservarlas para futuras consultas.

¡ATENCIÓN! LEER Y CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES. Su incumplimiento puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones.

- 1. NO transportarlo cuando esté lleno de agua. También se aconseja llenar el depósito sujetándolo con las dos manos.**
- 2. NO utilizar ARYA HD al aire libre. Este humidificador ha sido diseñado sólo para su uso en espacios cerrados.** Cuando el producto está funcionando, asegurarse de que siempre haya agua en el depósito.
- Llenar el depósito únicamente con agua fría y limpia. (Se aconseja el uso de agua destilada o filtrada). **NO UTILIZAR agua caliente.**
- Asegurarse de que el tapón está bien apretado en el depósito del agua y de haber colocado siempre la cubierta mientras que el humidificador está en funcionamiento. Regular el flujo de vapor de forma que permanezca lejos de los niños, paredes, muebles y aparatos eléctricos.
- Utilizar sólo una toma de 220V. **Asegurarse de tener SIEMPRE las manos secas antes de conectar/desconectar el producto para evitar descargas eléctricas.**
- No utilizar el producto si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- Colocar el humidificador sobre una superficie llana, lisa e impermeable.
- Colocar ARYA HD lejos de la luz directa del sol. Mantener el cable lejos de las superficies calientes y las zonas donde pueda ser pisoteado. Desconectar el producto cuando no se esté usando y/o cada vez que deba limpiarse.
- No añadir fármacos de ningún tipo en el depósito de agua. No cubrir o introducir objetos en las aperturas del humidificador.
- No dejar solo el humidificador en espacios cerrados donde el aire podría volverse saturado y provocar condensación en paredes o muebles.
- Durante la limpieza, mantener el agua lejos del respiradero del ventilador. Apagar y desconectar el humidificador para limpiar la parte externa, ayudándose de una bayeta húmeda. El producto precisa de una limpieza regular. Para más información, consulte las instrucciones de limpieza de este manual.
- No inclinar el humidificador o tratar de vaciarlo mientras está en funcionamiento.
- No utilizar detergente para limpiar los componentes del humidificador que contengan agua. Ayudarse únicamente de **vinagre blanco diluido con agua.**

INSTRUCCIONES GENERALES PARA LA SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Leer detenidamente todas las instrucciones. El incumplimiento de las normas enumeradas a continuación podría provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves, ya que las advertencias y las instrucciones descritas en este manual no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que podrían suceder. El uso del producto va acompañado de la buena práctica y la precaución por parte del usuario.

¡ESTE HUMIDIFICADOR NO ES UN JUGUETE!

Este producto debe ser utilizado únicamente por adultos. Los niños deben ser vigilados para que no jueguen con el humidificador.

¡CONSERVAR TODAS LAS INSTRUCCIONES!

El cable de alimentación reducido sirve para limitar el riesgo de enredarse o tropezar. La compra de un cable más largo puede realizarse en una ferretería.

La posible prolongación del cable conlleva una mayor atención en el uso del producto.

¡ATENCIÓN! La prolongación debe colocarse de forma correcta para evitar que los niños tiren de ella o la pisen accidentalmente.

ENERGÍA ELÉCTRICA

Si el circuito eléctrico al cual se conecta el humidificador se sobrecarga por otros aparatos, el producto y/o los aparatos electrónicos podrían no funcionar correctamente. El humidificador debe accionarse mediante un circuito eléctrico por separado para garantizar el funcionamiento óptimo.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Aunque el humidificador es fácil de usar, recomendamos:

1. No colocar el aparato junto a las fuentes de calor.
2. No dejar el humidificador solo mientras esté conectado a la toma eléctrica.
3. No cubrir nunca la cubierta cuando el humidificador esté en funcionamiento para evitar accidentes.
4. Utilizar el humidificador sobre una superficie lisa, llana, no metálica y lejos del agua.
5. No desconectar el enchufe tirando del cable de alimentación.
6. Desconectar el humidificador:
 - A. Antes de llenar o vaciar el recipiente de agua y/o el depósito de agua.
 - B. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
 - C. Tras cualquier uso.
 - D. Si parece defectuoso.

ESTE PRODUCTO ESTÁ IDEADO PARA USO EXCLUSIVAMENTE DOMÉSTICO.

LISTA DE COMPONENTES

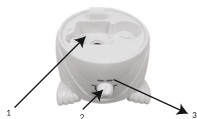


FIG. 1 (Base del humidificador)

1. Depósito.
2. Mando de control.
3. Indicador luminoso de alimentación.

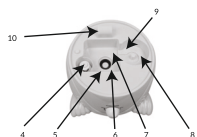


FIG 2 (Depósito)

4. Sensor de nivel.
5. Nebulizador.
6. Válvula de apertura.
7. Ventilador.
8. Cámara de vapor.
9. Recipiente de agua.
10. Recipiente para aceites esenciales.



FIG. 3 (Parte superior del depósito del agua)

11. Canal de drenaje.



FIG. 4 (Parte inferior del depósito del agua)

12. Válvula del depósito.
13. Tapón del depósito.
14. Canal de drenaje.



FIG. 5 (Cubierta)

15. Cubierta.
16. Canalización para la salida del vapor.

NOTA: La cubierta varía dependiendo del modelo comprado.

(Producto: Elephant)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión:	220 - 240 V
Frecuencia:	60 Hz.
Capacidad del depósito:	3,50 l. aprox.
Salida de vapor cada 24 horas:	8 l. aprox.
Tiempo de uso para el depósito:	mín. 11h / máx. 24h
Capacidad de humidificación:	hasta 250 mq.
Ruido:	< 37 decibelios

USO Y FUNCIONAMIENTO

ANTES DE CADA USO

COMPROBAR LA POSICIÓN DEL HUMIDIFICADOR.

Colocar el aparato en una superficie elevada, no metálica, impermeable y al menos, a medio metro de altura del suelo.

No colocar el humidificador sobre una alfombra o toalla. El rotor del ventilador se encuentra al final del recipiente de agua y no debe obstruirse.

No colocar el humidificador sobre una superficie de madera o cerca de muebles que puedan dañarse por la exposición prolongada a la humedad.

CONTROLAR EL SENSOR DE NIVEL DEL AGUA

Asegurarse de que el sensor está protegido correctamente y no está obstruido.

ATENCIÓN

NO utilizar el humidificador sin agua en el depósito.

NO conectar o desconectar el cable de alimentación con las manos mojadas para evitar las descargas eléctricas.

MONTAJE

Utilizar siempre agua fría y limpia para llenar el depósito del humidificador.



1. Volcar el depósito del agua y aflojar el tapón. NOTA: la apertura situada cerca del tapón es el conducto para la salida del vapor, el cual está cerrado por el plástico y separado del agua dentro del depósito.

2. Llenar el depósito con agua fría. NO llenarlo hasta el borde. SUJETAR SIEMPRE EL DEPÓSITO DEL AGUA CON LAS DOS MANOS.

NO llenar con agua caliente. Utilizar agua fría del grifo. No añadir ningún fármaco o sal. No verter agua en el conducto de drenaje del vapor.



3. Girar el depósito de agua y colocarlo correctamente, de forma que encaje perfectamente. NOTA: no tratar de desplazar el humidificador mientras esté colocado en la base. Dicho movimiento podría provocar una fuga de agua.

4. Conectar el cable de alimentación en una toma en la pared y poner en marcha el humidificador, ayudándose del mando de control.
5. Tras el encendido, el indicador de alimentación se iluminará en rojo. Tras pocos segundos pasará a verde, indicando que la cantidad de agua presente en el depósito es correcta. El vapor comenzará a salir por la parte superior del producto.

6. Usar el mando de control para regular la salida de vapor. Se aconseja configurar el mando de control sobre la potencia media.

CONFIGURAR LA SALIDA DE HUMEDAD ADECUADA: regular el mando de control de forma que el vapor suba hasta ser absorbido por el aire presente en la habitación. No configurar el mando de control demasiado alto, ya que la válvula de distribución de vapor podría no funcionar correctamente acumulándolo alrededor del humidificador.



7. Cuando el agua contenida en el humidificador se acaba, el indicador de alimentación se volverá rojo y la salida de vapor se interrumpirá. Se trata de un mecanismo automático de seguridad para prevenir el sobrecalentamiento y el posterior daño del humidificador. Apagar y desconectar el producto antes de desplazarlo y llenar el depósito del agua.

NOTA: el indicador de alimentación en el humidificador permanecerá en "ON". La luz roja indica que el humidificador está encendido y debe llenarse de nuevo.

ES

INTRODUCCIÓN DE ACEITES ESENCIALES

Introducir algunas gotas de aceites esenciales en el adecuado compartimento situado dentro de la base del humidificador.

ATENCIÓN: no introducir las gotas de aceite esencial dentro del depósito, esto podría provocar graves daños al humidificador.

Servirse **EXCLUSIVAMENTE** del compartimento oportuno, tal y como se muestra en la foto.



MANTENIMIENTO

Es importante mantener limpio el humidificador mediante la correcta limpieza para preservar las óptimas prestaciones del producto.

IMPORTANTE: no dejar agua en el depósito cuando el humidificador no está en funcionamiento, ya que podría causar un depósito de minerales o bacterias que dañarían la eficiencia del producto. Evitar dejar el agua en el depósito durante varios días.

MANTENIMIENTO DIARIO:

1. Antes de limpiarlo, apagar el producto y desconectarlo de la toma de alimentación.
2. Vaciar el agua del depósito a diario.
3. Limpiar y secar el depósito con una bayeta seca o con una servilleta de papel.

MANTENIMIENTO SEMANAL:

1. Apagar siempre la unidad antes de limpiarla.
2. Vaciar el agua residual.
3. Llenar el depósito con agua tibia, entorno el medio litro. Añadir 2 cucharadas de vinagre blanco. Agitar enérgicamente y dejar reposar durante 20-30 minutos, luego vaciar el depósito y enjuagar.
4. Repetir el mismo proceso para el recipiente de agua.
5. Limpiar el depósito externo con una bayeta suave y seca.

MANTENIMIENTO DE FIN DE TEMPORADA:

1. Apagar siempre el humidificador y desconectarlo de la toma de corriente antes de limpiarlo.
2. Vaciar el agua residual.
3. Desinfectar el depósito y el recipiente de agua con vinagre blanco.
4. Asegurarse de que el recipiente de agua y el depósito están totalmente secos.
5. Conservar el humidificador en un lugar fresco y seco.
6. **No** colocar objetos pesados en la parte superior del humidificador durante la conservación del producto para evitar que se dañe.
7. Conservar el cable en un lugar fresco y seco, lejos de los objetos metálicos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No tratar de reparar los humidificadores ARYA HD por ti mismo. Para cualquier problema, contacte con el Servicio de Asistencia al Cliente consultando el sitio web: www.aryahd.com/help

Problemas	Soluzione
La luz de alimentación permanece roja y no cambia a verde.	• Asegurarse de que el tapón del depósito del agua está fijado correctamente. • Asegurarse de que queda agua en el depósito. • Limpiar el sensor de nivel del agua. Para limpiar el sensor, aflojar el tapón de plástico, retirar el sensor y limpiarlo con una bayeta suave y húmeda.
El humidificador no tiene fuerza.	• Asegurarse de que el difusor esté conectado a la toma de corriente. • Comprobar que el mando de regulación del vapor esté en ON. • Si el indicador de alimentación no se enciende, contacte con el servicio de asistencia al cliente.
El indicador de alimentación está en verde, pero no expulsa vapor.	Limpiar el depósito con una solución de agua y vinagre, y enjuagar con agua limpia. Retirar la cubierta superior del producto durante unos minutos y luego, volver a colocarla.
El producto expulsa olores desagradables.	• Controlar que haya agua dentro del depósito. • Asegurarse de que no haya objetos que obstruyan la emisión de vapor. • Comprobar que no haya objetos que obstruyan el rotor. • Vaciar y enjuagar el recipiente de agua con agua fría del grifo. • Comprobar la presencia de posibles depósitos minerales.
Aparece polvo blanco por fuera del humidificador.	• El agua del grifo podría estar demasiado mineralizada. Probar a utilizar agua destilada.

SERVICIO DE ASISTENCIA AL CLIENTE

Para más información sobre el funcionamiento del producto o para la posible compra de piezas de repuesto, se ruega contactar con el Servicio de Asistencia al Cliente de Arya HD.

T-Text srl

Via Boggia, 9 - 28013 Gattico (NO)
(Fraz. Maggiate Superiore) - ITALY

Tel.: +39 0331.946107 - Fax.: +39 0331.942514 - Email: info@aryahd.com - Web: www.aryahd.com

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Si ya no se desea utilizar el humidificador, se ruega desechar el producto de forma ecológica, acudiendo a la adecuada plataforma. Se ruega no desecharlo junto con los residuos domésticos habituales.

CONDICIONES DE GARANTÍA

El aparato está cubierto por una GARANTÍA legal durante un período de dos años desde la fecha de compra por parte de los clientes-consumidores.

La validez de la garantía debe comprobarse siempre mediante un documento fiscal (recibo o resguardo fiscal) y cubre exclusivamente los daños en los componentes que resulten defectuosos por defectos en los materiales o de fábrica.

Por ello, la garantía no cubre los defectos derivados del desgaste y el deterioro, roturas accidentales, uso incorrecto del aparato debido al incumplimiento del manual de uso, negligencia de uso o mantenimiento inadecuado.

LA GARANTÍA TAMPOCO INCLUYE:

- Las operaciones de mantenimiento periódico y la reparación o sustitución de piezas sujetas al desgaste o deterioro normal.
- Cualquier adaptación o modificación aportadas al producto de forma autónoma por el cliente.
- Posibles lesiones físicas, causadas accidentalmente o en consecuencia de un uso no conforme o inadecuado del aparato.
- Posibles daños provocados por el incumplimiento del manual de uso.
- Operaciones de reparación por parte de personal no autorizado o por parte del propio cliente.
- Accidentes eventuales: tormentas, inundaciones, incendios, etc.

SELLO DEL VENDEDOR

CERTIFICADO DE GARANTÍA

FECHA DE COMPRA: _____

DEUTSCH

INHALT	
Inhalt	P. 32
Allgemeine Anweisung für die Sicherheit	P. 33 - 34
Liste der Bauteile	P. 35
Technische Angaben	P. 36
Bedienung und Betrieb	P. 36
Montage	P. 37
Wartung	P. 38
Fehlerbehebung	P. 39
Kundendienst	P. 40
Anweisungen zur Entsorgung	P. 40
Garantiebedingungen	P. 41

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT

Wir danken Ihnen, dass Sie einen Ultraschallluftbefeuchter für Synergien aus ätherischen Ölen ARYA HD erworben haben.

Jedes Produkt wurde hergestellt, um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten.

Bei der ersten Verwendung wird empfohlen, aufmerksam die Anweisungen zu lesen und diese für mögliche zukünftige Konsultationen aufzubewahren.

ACHTUNG! DIESE ANWEISUNGEN LESEN UND AUFBEWAHREN. Die Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Bränden und/oder Verletzungen führen.

1. **NICHT transportieren, wenn der Befeuchter mit Wasser gefüllt ist. Es ist zudem ratsam, den Behälter mit zwei Händen zu füllen.**
2. **Verwenden Sie den ARYA HD NICHT im Freien. Dieser Befeuchter wurde nur für den Einsatz in geschlossenen Räumen entworfen.** Stellen Sie, wenn das Produkt in Betrieb ist, sicher, dass stets Wasser im Behälter vorhanden ist.
3. Füllen Sie den Behälter nur mit frischem und sauberem Wasser. (Die Verwendung von destilliertem oder gefiltertem Wasser ist ratsam, falls der Filter nicht vorhanden und/oder verschlissen ist). VERWENDEN SIE KEIN WARMES WASSER.
4. Stellen Sie sicher, dass der Verschluss gut auf dem Wasserbehälter aufgeschraubt ist. Halten Sie den Deckel immer angebracht, wenn der Befeuchter in Betrieb ist. Regulieren Sie den Dampffluss so, dass er entfernt von Kindern, Wänden, Möbeln und elektrischen Geräten bleibt.
5. Verwenden Sie nur eine 220V-Steckdose. Stellen Sie sicher, dass Sie IMMER trockene Hände haben, bevor Sie das Produkt anschließen/abtrennen, um Stromschlag zu vermeiden.
6. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
7. Positionieren Sie den Befeuchter auf einer ebenen, glatten und wasserdichten Fläche.
8. Positionieren Sie den ARYA HD entfernt von direktem Sonnenlicht. Halten Sie das Kabel fern von warmen Oberflächen und Bereichen, in denen er getreten werden könnte. Trennen Sie das Produkt ab, wenn es nicht in Betrieb ist und/oder jedes Mal, wenn es gereinigt werden muss.
9. Fügen Sie keine Medikamente irgendeiner Art in den Wasserbehälter. Decken Sie die Öffnungen des Befeuchters nicht ab. Stecken Sie keine Gegenstände hinein.
10. Lassen Sie den Befeuchter in geschlossenen Räumen, in denen die Luft gesättigt werden und zu Kondensat auf den Wänden und Möbeln führen könnte, nicht unbeaufsichtigt.
11. Halten Sie während der Reinigung das Wasser entfernt vom Lüftungsschlitze. Schalten Sie den Befeuchter aus und trennen Sie ihn ab, um auch die Außenseite zu reinigen. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch. Das Produkt erfordert eine regelmäßige Reinigung. Konsultieren Sie für weitere Informationen die Reinigungshinweise in diesem Handbuch.

12. Kippen Sie den Befeuchter nicht oder versuchen Sie nicht, ihn zu leeren, während er in Betrieb ist.
13. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um die Teile des Befeuchters, die Wasser enthalten zu reinigen. Verwenden Sie nur mit Wasser verdünnten weißen Essig.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie aufmerksam alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der nachfolgend aufgeführten Regeln kann zu Stromschlag, Bränden oder schweren Verletzungen führen, da die in diesem Handbuch beschriebenen Hinweise und Anweisungen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, die auftreten könnten, abdecken können. Die Verwendung des Produkts muss mit gesundem Menschenverstand und Vorsicht durch den Nutzer einhergehen.

DIESER BEFEUCHTER IST KEIN SPIELZEUG!

Dieses Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Befeuchter nicht spielen.

ALLE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Das reduzierte Netzkabel dient, um das Risiko des Verhedderns oder Stolperns einzuschränken. Ein längeres Kabel kann in einer Eisenwarenhandlung erworben werden. Die eventuelle Verlängerung des Kabels erfordert eine größere Aufmerksamkeit bei der Verwendung des Produkts. **ACHTUNG!** Die Verlängerung muss korrekt positioniert werden, um zu vermeiden, dass sie versehentlich von Kindern gezogen oder betreten wird.

STROM

Wenn der Stromkreis, an den der Befeuchter angeschlossen wird, durch andere Geräte überlastet wird, könnten das Produkt und/oder die elektronischen Vorrichtungen nicht ordnungsgemäß funktionieren. Der Befeuchter muss von einem getrennten Stromkreis betrieben werden, um den optimalen Betrieb zu gewährleisten.

SICHERHEITSHINWEIS

Auch wenn der Befeuchter einfach zu verwenden ist, empfehlen wir:

1. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen.
2. Den Befeuchter nicht unbeaufsichtigt lassen, während er an der Steckdose angeschlossen ist.
3. Decken Sie niemals den Deckel ab, wenn der Befeuchter in Betrieb ist, um Unfälle zu vermeiden.
4. Verwenden Sie den Befeuchter auf einer glatten, ebenen, nicht metallischen Oberfläche und fern von Wasser.
5. Trennen Sie den Stecker nicht durch Ziehen des Netzkabels ab.
6. Trennen Sie den Befeuchter vor folgenden Maßnahmen vom Netz ab:
 - A. Vor Auffüllen oder Entleeren des Wasserbehälters und/oder Wassertanks.
 - B. Vor Ausführung jeglicher Wartungs- oder Reinigungsvorgänge.
 - C. Nach jeder Verwendung.
 - D. Wenn er defekt zu sein scheint.

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH GEDACHT .

LISTE DER BAUTEILE

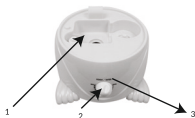


ABB. 1 (Basis des Befeuchters)

1. Tank.
2. Steuerknopf.
3. Leuchtbetriebsanzeige.

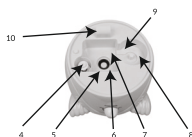


ABB. 2 (Tank)

4. Füllstandsensor.
5. Vernebler.
6. Öffnungsventil.
7. Lüfter.
8. Dampfkammer.
9. Wasserbehälter.
10. Wanne für ätherische Öle.



ABB. 3 (Oberer Teil des Wasserbehälters)

11. Ablaufkanal.



ABB. 4 (Unterer Teil des Wasserbehälters)

12. Ventil des Behälters.
13. Deckel des Behälters.
14. Ablaufkanal.



ABB. 5 (Deckel)

15. Deckel.
16. Rinne für den Ausgang des Dampfes.

NB: Der Deckel variiert je nach erworbenem Modell.

(Produktfoto: Elephant)

TECHNISCHE ANGABEN

Spannung:	220 - 240 V
Frequenz:	60 Hz.
Kapazität des Tanks:	3,50 l Ka.
Ausgang des Dampfes alle 24 Stunden:	8 l Ka.
Nutzungsdauer für den Tank:	min 11h / max 24h.
Befeuchtungsleistung:	bis zu 250 mq.
Lärm:	< 37 Dezibel

BEDIENUNG UND BETRIEB

VOR JEDER VERWENDUNG

ÜBERPRÜFEN SIE DIE POSITIONIERUNG DES BEFEUCHTERS

Stellen Sie das Gerät auf eine erhöhte, nicht metallische, wasserundurchlässige Oberfläche mindestens einen halben Meter über dem Boden.

Stellen Sie den Befeuchter nicht auf einen Teppich oder ein Handtuch. Das Lüfterrad des Gebläses befindet sich auf dem Boden des Wasserbehälters; es darf nicht verstopft sein.

Positionieren Sie den Befeuchter nicht auf einer Holzoberfläche oder in der Nähe von Möbeln, die durch eine längere Einwirkung von Feuchtigkeit beschädigt werden könnten.

KONTROLLIEREN SIE DEN SENSOR DES WASSERSTANDS

Stellen Sie sicher, dass der Sensor ordnungsgemäß geschützt ist und dass er nicht verstopft ist.

ACHTUNG

Verwenden Sie den Befeuchter NICHT ohne Wasser im Tank.

Schließen Sie das Netzkabel NICHT mit nassen Händen an oder trennen Sie es vom Netz ab, um Stromschläge zu vermeiden.

MONTAGE

Verwenden Sie immer frisches und sauberes Wasser, um den Behälter des Befeuchters zu füllen.



1. Stellen Sie den Wasserbehälter auf den Kopf und schrauben Sie den Verschluss ab. **HINWEIS:** Die Öffnung in der Nähe des Verschlusses ist der Kanal für das Ausströmen des Dampfes aus dem Kunststoffbehälter und wird innerhalb des Behälters vom Wasser getrennt.

2. Füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser. Füllen Sie ihn **NICHT** bis zum Rand. **HALTEN SIE DEN WASSERBEHÄLTER IMMER MIT BEIDEN HÄNDEN.**

Füllen Sie ihn **NICHT** mit heißem Wasser. Verwenden Sie frisches Wasser aus dem Hahn. Fügen Sie keine Medikamente oder Salz hinzu.

Verschütten Sie kein Wasser in den Dampfablasskanal.



3. Drehen Sie den Wasserbehälter und positionieren Sie ihn korrekt, indem Sie ihn perfekt einklemmen.

HINWEIS: Versuchen Sie nicht, den Befeuchter zu verrücken, während er auf der Basis positioniert ist. Diese Bewegung könnte ein Austreten des Wassers verursachen.

4. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose in der Wand an und schalten Sie den Befeuchter mit Hilfe des Einstellknopfes ein.

5. Nach dem Einschalten leuchtet die Betriebsleuchte rot auf. Innerhalb weniger Sekunden wird sie grün und zeigt an, dass die im Behälter vorhandene Wassermenge korrekt ist. Der Dampf beginnt aus dem oberen Teil des Produkts auszutreten.

6. Verwenden Sie den Einstellknopf, um das Austreten des Dampfes zu regulieren. Es ist ratsam, den Einstellknopf auf eine mittlere Leistung einzustellen. **STELLEN SIE DIE RICHTIGE FEUCHTIGKEIT EIN:** Regulieren Sie den Einstellknopf so, dass der Dampf ansteigt bis er von der im Zimmer vorhandenen Luft absorbiert wird. Stellen Sie den Einstellknopf nicht zu hoch ein, weil der Dampfverteiler nicht ordnungsgemäß funktionieren kann, wenn er diesen um den Befeuchter ansammelt.



7. Wenn das im Befeuchter enthaltene Wasser zu Ende geht, wird die Betriebsanzeige rot und der Dampfaustritt endet. Es handelt sich um einen automatischen Sicherheitsmechanismus, um das Überhitzen und Folgeschäden des Befeuchters zu verhindern. Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es ab, bevor der Wasserbehälter entfernt und gefüllt wird.

HINWEIS: Die Betriebsanzeige auf dem Befeuchter bleibt auf "ON". Das rote Licht zeigt an, dass der Befeuchter eingeschaltet ist und dass er erneut gefüllt werden muss.

EINFÜGEN VPN ÄTHERISCHEN ÖLEN

Geben Sie einige Tropfen des ätherischen Öls in das entsprechende Fach innerhalb der Basis des Befeuchters.

ACHTUNG: geben Sie keine Tropfen des ätherischen Öls in den Behälter. Dies könnte schwere Schäden am Befeuchter verursachen.

Verwenden Sie **AUSSCHLIESSLICH** das entsprechende Fach, siehe Foto.



WARTUNG

Es ist wichtig, den Befeuchter durch eine korrekte Reinigung sauber zu halten, um die hervorragenden Leistungen des Produkts zu bewahren.

WICHTIG: Lassen Sie kein Wasser im Behälter, wenn der Befeuchter nicht verwendet wird, weil dies eine Ablagerung von Mineralien oder Bakterien verursachen könnte, die die Funktionstüchtigkeit des Produkts beschädigen könnte. Vermeiden Sie, Wasser über mehrere Tage im Behälter zu lassen.

TÄGLICHE WARTUNG:

1. Schalten Sie vor dem Reinigen das Produkt aus und trennen Sie es von der Steckdose ab.
2. Entleeren Sie das Wasser aus dem Behälter jeden Tag.
3. Reinigen und trocknen Sie den Behälter mit einem trockenen Tuch oder mit einem Papiertuch.

WÖCHENTLICHE WARTUNG:

1. Schalten Sie vor der Reinigung immer die Einheit aus.
2. Entleeren Sie das Restwasser.
3. Füllen Sie den Behälter mit einem halben Liter lauwarmen Wasser. Fügen Sie 2 Löffel weißen Essig hinzu. Schütteln Sie kräftig und lassen Sie ihn für etwa 20-30 Minuten ruhen. Entleeren Sie danach den Behälter und spülen Sie ihn.
4. Wiederholen Sie denselben Vorgang für den Wasserbehälter.
5. Reinigen Sie den Behälter extern mit einem weichen und trockenen Tuch.

WARTUNG AM SAISONENDE:

1. Schalten Sie immer den Befeuchter aus und trennen Sie ihn vor der Reinigung von der Steckdose ab.
2. Entleeren Sie das Restwasser.
3. Desinfizieren Sie den Tank und den Wasserbehälter mit weißem Essig.
4. Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter und der Tank vollständig trocken sind.
5. Bewahren Sie den Befeuchter an einem frischen und trockenen Ort auf.
6. Stellen Sie **keine** schweren Gegenstände auf den oberen Teil des Befeuchters während der Aufbewahrung des Produkts, um zu vermeiden, dass er beschädigt wird.
7. Bewahren Sie das Kabel an einem frischen und trockenen Ort auf, entfernt von Metallgegenständen.

FEHLERBEHEBUNG

Versuchen Sie nicht die Befeuchter ARYA HD selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie für alle Probleme den Kundendienst über die Internetseite www.aryahd.com/help

Problem	Lösung
Die Betriebsleuchte bleibt rot und wird nicht grün.	• Stellen Sie sicher, dass der Verschluss des Wasserbehälters korrekt befestigt. • Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Behälter befindet. • Reinigen Sie den Wasserfüllstandsensor. Lösen Sie für die Reinigung den Kunststoffverschluss, entfernen Sie den Sensor und reinigen Sie ihn mit einem weichen und feuchten Tuch.
Der Befeuchter hat keine Leistung.	• Stellen Sie sicher, dass der Diffusor an die Steckdose angeschlossen ist. • Überprüfen Sie, dass der Einstellknopf des Dampfes auf ON steht. • Kontaktieren Sie den Kundendienst, falls sich die Betriebsleuchte nicht einschaltet.
Die Betriebsleuchte ist grün, aber es findet keine Dampfemission statt.	Reinigen Sie den Behälter mit der Lösung aus Wasser und Essig und spülen Sie mit sauberem Wasser. Entfernen Sie die obere Abdeckung des Produkts für einige Minuten und schließen sie es anschließend.
Das Produkt entwickelt unangenehme Gerüche.	• Überprüfen Sie, dass sich Wasser im Behälter befindet. • Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände die Dampfemission behindern. • Überprüfen Sie, dass keine Gegenstände den Lüfter behindern. • Leeren und spülen Sie das Wasserbecken mit frischem Wasser aus dem Hahn. • Überprüfen Sie auf das Vorhandensein von möglichen Mineralablagerungen.
Es erscheint weißes Pulver auf den Rändern des Befeuchters.	• Das Wasser aus dem Hahn könnte zu mineralisiert sein. Versuchen Sie, destilliertes Wasser zu verwenden.

KUNDENDIENST

Kontaktieren Sie bitte für alle Informationen in Bezug auf den Betrieb des Produkts oder für den möglichen Kauf von Ersatzteilen den Kundendienst Arya HD.

T-Text srl

Via Boggia, 9 - 28013 Gattico (NO)
(Fraz. Maggiate Superiore) - ITALY

Tel.: +39 0331.946107 - Fax.: +39 0331.942514 - Email: info@aryahd.com - Web: www.aryahd.com

UMWELTSCHUTZ

Wenn Sie den Befeuchter nicht mehr verwenden möchten, entsorgen Sie das Produkt bitte auf ökologische Weise, indem Sie sich an eine entsprechende Plattform wenden. Sie werden gebeten, ihn nicht mit dem Hausmüll zu entsorgen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Das Gerät ist von der gesetzlichen GARANTIE für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum gegenüber dem Kunden abgedeckt.

Die Gültigkeit der Garantie muss stets durch ein Steuerbeleg (Kassenzettel oder Quittung) belegt werden und deckt ausschließlich Schäden an Bauteilen ab, die aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern entstanden sind.

Es werden daher die Defekte durch Verschleiß, Abnutzung, versehentliche Beschädigungen, nicht korrekte Verwendung des Geräts wegen Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, Nachlässigkeit und nicht angemessene Wartung nicht abgedeckt.

ZUDEM IST FOLGENDES VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN:

- Die regelmäßigen Wartungsmaßnahmen und die Reparatur oder der Ersatz von Teilen, die dem normalen Verschleiß oder Abnutzung unterliegen.
- Jede Anpassung oder Änderung am Produkt auf selbständige Weise durch den Kunden.
- Mögliche Verletzungen die versehentlich verursacht wurden oder in Folge einer falschen oder unsachgemäßen Benutzung entstanden sind.
- Mögliche Schäden durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, Reparatureingriffe durch unbefugte Personen oder durch den Kunden selbst.
- Mögliche Zufälle: Blitze, Überschwemmungen, Brände, usw.

STEMPEL DES HÄNDLERS

GARANTIEBESCHEINIGUNG

KAUFDATUM: _____

FRANÇAIS

SOMMAIRE

Sommaire	P. 42
Instructions Générales pour la Sécurité	P. 43 - 44
Liste des Composants	P. 45
Spécification et Fonctionnement	P. 46
Utilisation et Fonctionnement	P. 46
Assemblage	P. 47
Dépannage	P. 48
Risoluzione dei Problemi	P. 49
Service Client	P. 50
Instructions pour l'Élimination	P. 50
Conditions de Garantie	P. 51

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LA SÉCURITÉ

Nous vous remercions d'avoir acheté un humidificateur par ultrasons ARYA HD.

Chaque produit a été conçu pour assurer sécurité et fiabilité.

Lors de la première utilisation, il est recommandé de lire attentivement les instructions et de les conserver pour toute consultation ultérieure.

ATTENTION ! LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Leur non-respect peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures. Leur non-respect peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures.

1. **NE PAS transporter lorsqu'il est plein d'eau. Il est également conseillé de remplir le réservoir avec deux mains.**
2. **NE PAS utiliser ARYA HD en plein air. Cet humidificateur a été conçu uniquement pour être utilisé dans des espaces clos.** Lorsque le produit est en service, s'assurer qu'il y ait toujours de l'eau dans le réservoir.
3. Remplir le réservoir uniquement avec de l'eau fraîche et propre. (Il est conseillé d'utiliser de l'eau distillée ou filtrée). **NE PAS UTILISER d'eau chaude.**
4. Veillez à ce que le bouchon soit bien vissé au réservoir d'eau. Ne jamais retirer le couvercle lorsque l'humidificateur est en service. Régler le débit de vapeur de manière à ce qu'elle reste loin des enfants, des murs, des meubles et des appareils électriques.
5. Utiliser uniquement une prise 220V. **Veiller à TOUJOURS avoir les mains sèches avant de brancher/débrancher l'appareil afin d'éviter toute décharge électrique.**
6. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés.
7. Placer l'humidificateur sur une surface plate, lisse et imperméable.
8. Placer ARYA HD loin de la lumière directe du soleil. Tenir le cordon loin des surfaces chaudes et des zones pouvant être piétinées. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et/ou à chaque fois qu'il doit être nettoyé.
9. N'ajouter aucun type de médicament dans le réservoir d'eau. Ne pas couvrir ou introduire d'objets dans les ouvertures de l'humidificateur.
10. Ne pas laisser l'humidificateur sans surveillance dans des espaces clos où l'air pourrait devenir saturé et entraîner une condensation sur les murs ou les meubles.
11. Pendant le nettoyage, tenir l'eau loin de l'évacuation de la soufflante. **Éteindre et débrancher l'humidificateur même pour nettoyer le côté externe,** en utilisant un chiffon humide. L'appareil nécessite un nettoyage régulier. Pour en savoir plus, consulter les instructions de nettoyage de ce manuel.
12. Ne pas incliner l'humidificateur ou essayer de le vider alors qu'il est en service.
13. Ne pas utiliser de nettoyant pour nettoyer les parties de l'humidificateur contenant de l'eau. Utiliser uniquement du **vinaigre blanc dilué avec de l'eau.**

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LA SÉCURITÉ

ATTENTION ! Lire attentivement toutes les instructions. Le non-respect des règles indiquées ci-dessous pourrait entraîner des décharges électriques, des incendies ou des blessures graves, car les mises en garde et les instructions de ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et les situations pouvant survenir. L'utilisateur doit faire preuve de bon sens et de prudence en utilisant l'appareil.

CET HUMIDIFICATEUR N'EST PAS UN JOUET !

Cet appareil doit être utilisé uniquement par des adultes. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'humidificateur.

CONSERVER TOUTES LES INSTRUCTIONS !

Le cordon d'alimentation réduit sert à limiter le risque de se coincer les pieds dedans ou de trébucher. Un cordon plus long peut être acheté dans un magasin de bricolage.

L'extension éventuelle du cordon entraîne une plus grande attention lors de l'utilisation de l'appareil. **ATTENTION !** La rallonge doit être placée correctement afin d'éviter qu'elle ne soit tirée par les enfants ou de marcher accidentellement dessus.

ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

Si le circuit électrique auquel est branché l'humidificateur est surchargé avec d'autres appareils, le produit et/ou les appareils électroniques pourraient ne pas fonctionner correctement. L'humidificateur doit être actionné sur un circuit électrique séparé pour assurer un fonctionnement optimal.

AVERTISSEMENT

Même si l'humidificateur est facile à utiliser, nous vous conseillons de :

1. Ne pas placer l'appareil près de sources de chaleur.
2. Ne pas laisser l'humidificateur sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant.
3. Ne jamais couvrir le couvercle lorsque l'humidificateur est en service afin d'éviter tout accident.
4. Utiliser l'humidificateur sur une surface lisse, plate, non métallique et loin de l'eau.
5. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.
6. Débrancher l'humidificateur :
 - A. Avant de remplir ou vider le bac d'eau et/ou le réservoir d'eau.
 - B. Avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage.
 - C. Après chaque utilisation.
 - D. S'il semble être défectueux.

CE PRODUIT A ÉTÉ CONÇU UNIQUEMENT POUR UN USAGE DOMESTIQUE.

LISTE DES COMPOSANTS

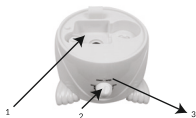


FIG. 1 (Socle de l'humidificateur)

1. Réservoir.
2. Bouton de commande.
3. Indicateur lumineux d'alimentation.

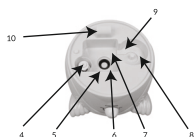


FIG 2 (Réservoir)

4. Capteur de niveau.
5. Pulvérisateur.
6. Clapet d'ouverture
7. Soufflante.
8. Chambre de la vapeur.
9. Bac d'eau.
10. Bac pour les huiles essentielles.



FIG. 3 (Partie supérieure du réservoir d'eau)

11. Canal d'évacuation.



FIG. 4 (Partie inférieure du réservoir d'eau)

12. Clapet du réservoir.
13. Bouchon du réservoir.
14. Canal d'évacuation.



FIG. 5 (Couvercle)

15. Couvercle.
16. Rainure pour la sortie de la vapeur.

NB : Le couvercle change en fonction du modèle acheté.

(Photos du modèle: Elephant)

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension :	220 - 240 V
Fréquence :	60 Hz.
Capacité du réservoir :	3,50 l environ.
Sortie de la vapeur toutes les 24 heures :	8 l environ.
Temps d'utilisation pour le réservoir :	min 11h / max 24h.
Capacité d'humidification :	jusqu'à 250 mq.
Bruit :	< 37 décibels.

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

AVANT CHAQUE UTILISATION

VÉRIFIER LE POSITIONNEMENT DE L'HUMIDIFICATEUR.

Placer l'appareil sur une surface surélevée, non métallique, imperméable et à au moins un demi-mètre au-dessus du sol.

Ne pas placer l'humidificateur sur un tapis ou une serviette. La soufflante du ventilateur se trouve au fond du bac d'eau ; elle ne doit pas être obstruée.

Ne pas placer l'humidificateur sur une surface en bois ou à proximité de meubles pouvant être endommagés par l'exposition prolongée à l'humidité.

CONTRÔLER LE CAPTEUR DE NIVEAU D'EAU

S'assurer que le capteur soit bien protégé et qu'il ne soit pas obstrué.

ATTENTION

NE PAS utiliser l'humidificateur sans eau dans le réservoir.

NE PAS brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées afin d'éviter les décharges électriques.

ASSEMBLAGE

Toujours utiliser de l'eau fraîche et propre pour remplir le réservoir de l'humidificateur.



1. Retourner le réservoir d'eau et dévisser le bouchon. **REMARQUE :** L'ouverture située près du bouchon est le canal pour la sortie de la vapeur fermé par le plastique et est séparé de l'eau dans le réservoir.

2. Remplir le réservoir avec de l'eau froide. **NE PAS** remplir à ras bord. **TOUJOURS TENIR LE RÉSERVOIR D'EAU AVEC LES DEUX MAINS.**
NE PAS remplir avec de l'eau chaude. Utiliser de l'eau fraîche du robinet. N'ajouter ni médicaments, ni sel.
Ne pas verser d'eau dans le canal d'évacuation de la vapeur.



3. Tourner le réservoir d'eau et le placer correctement, en veillant à ce qu'il s'emboîte parfaitement. **REMARQUE :** Ne pas essayer de déplacer l'humidificateur lorsqu'il est placé sur le socle. Ce mouvement pourrait causer un déversement d'eau.

4. Brancher le cordon d'alimentation à une prise murale et allumer l'humidificateur à l'aide du bouton.
5. Après l'allumage, le voyant d'alimentation s'allume en rouge. Après quelques secondes, il deviendra vert, indiquant que la quantité d'eau présente dans le réservoir est correcte. La vapeur commencera à sortir de la partie supérieure de l'appareil.

6. Utiliser le bouton pour régler la sortie de vapeur. Il est conseillé de régler le bouton sur une puissance moyenne.

RÉGLER LA BONNE HUMIDITÉ

SORTIE : Régler le bouton de commande de sorte que la vapeur s'élève jusqu'à ce qu'elle soit absorbée par l'air présent dans la pièce. Ne pas régler le bouton trop fort car le diffuseur de vapeur pourrait ne pas fonctionner correctement en accumulant autour de l'humidificateur.



7. Lorsque l'eau contenue dans l'humidificateur est presque épuisée, le voyant d'alimentation deviendra rouge et la sortie de vapeur s'arrêtera. Il s'agit d'un mécanisme automatique de sécurité pour éviter la surchauffe et la détérioration ultérieure de l'humidificateur. Éteindre et débrancher le produit avant de retirer et de remplir le réservoir d'eau.

REMARQUE : L'indicateur d'alimentation de l'humidificateur restera sur "ON". Le voyant rouge indique que l'humidificateur est allumé et doit être à nouveau rempli.

INTRODUCTION D'HUILES ESSENTIELLES

Introduire quelques gouttes d'huile essentielle dans le compartiment spécifique situé dans le socle de l'humidificateur.

ATTENTION : ne pas introduire de gouttes d'huile essentielle dans le réservoir car cela pourrait gravement endommager l'humidificateur.

Utiliser **UNIQUEMENT** le compartiment spécifique, comme le montre la photo.



ENTRETIEN

Il est important que l'humidificateur reste propre grâce à un bon nettoyage afin de préserver l'excellente performance de l'appareil.

IMPORTANT : Ne pas laisser d'eau dans le réservoir lorsque l'humidificateur n'est pas en service car cela pourrait entraîner un dépôt de minéraux ou de bactéries susceptible d'endommager l'efficacité de l'appareil. Éviter de laisser l'eau dans le réservoir pendant plusieurs jours.

ENTRETIEN JOURNALIER :

1. Avant le nettoyage, éteindre l'appareil et le débrancher de la prise d'alimentation.
2. Vider l'eau du réservoir chaque jour.
3. Nettoyer et essuyer le réservoir avec un chiffon sec ou une serviette en papier.

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE :

1. Toujours éteindre l'appareil avant de le nettoyer.
2. Vider l'eau restante.
3. Remplir le réservoir avec environ un demi-litre d'eau tiède. Ajouter deux cuillères à soupe de vinaigre blanc. Agiter vigoureusement et laisser reposer pendant environ 20-30 minutes, puis vider le réservoir et rincer.
4. Répéter la même opération pour le bac d'eau.
5. Nettoyer le réservoir externe avec un chiffon doux et sec.

ENTRETIEN DE FIN DE SAISON :

1. Toujours éteindre l'humidificateur et le débrancher de la prise de courant avant de le nettoyer.
2. Vider l'eau restante.
3. Désinfecter le réservoir et le bac d'eau avec du vinaigre blanc.
4. S'assurer que le bac d'eau et le réservoir soient complètement secs.
5. Conserver l'humidificateur dans un endroit frais et sec.
6. **Ne pas** placer d'objets lourds sur la partie supérieure de l'humidificateur pendant le stockage de l'appareil afin d'éviter son endommagement.
7. Conserver le cordon dans un endroit frais et sec, loin de tout objet métallique.

DÉPANNAGE

Ne pas essayer de réparer les humidificateurs ARYA HD soi-même. Pour tout problème, contacter le Service Client en consultant le site www.aryahd.com/help.

Problèmes	Soluzione
Le voyant d'alimentation reste rouge et ne devient pas vert.	• S'assurer que le bouchon du réservoir d'eau soit fixé correctement. • S'assurer qu'il y ait de l'eau dans le réservoir. • Nettoyer le capteur de niveau d'eau. Pour nettoyer le capteur, dévisser le bouchon en plastique, retirer le capteur et le nettoyer avec un chiffon doux et humide.
L'humidificateur n'est pas alimenté.	• S'assurer que le diffuseur soit branché à la prise de courant. • S'assurer que le bouton de réglage de la vapeur soit sur ON. • Si le voyant d'alimentation ne s'allume pas, contacter le service client.
Le voyant d'alimentation est vert, mais il n'y a pas de diffusion de vapeur.	Nettoyer le réservoir avec la solution à base d'eau et de vinaigre et rincer avec de l'eau propre. Retirer le couvercle supérieur de l'appareil pendant quelques minutes, puis le refermer.
L'appareil diffuse de mauvaises odeurs.	• Vérifier qu'il y ait de l'eau dans le réservoir. • S'assurer qu'il n'y ait pas d'objets obstruant la diffusion de vapeur. • Vérifier qu'il n'y ait pas d'objets obstruant la soufflante. • Vider et rincer le bac d'eau avec de l'eau froide du robinet. • Vérifier la présence d'éventuels dépôts de minéraux.
De la poussière blanche apparaît à l'extérieur de l'humidificateur.	• L'eau du robinet pourrait être trop minéralisée. Essayer d'utiliser de l'eau distillée.

SERVICE CLIENT

Pour toute information concernant le fonctionnement de l'appareil ou pour l'éventuel achat des pièces de rechange, veuillez contacter le Service Client d'Arya HD.

T-Text srl

Via Boggia, 9 - 28013 Gattico (NO)
(Fraz. Maggiate Superiore) - ITALY

Tel.: +39 0331.946107 - Fax.: +39 0331.942514 - Email: info@aryahd.com - Web: www.aryahd.com

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Si vous ne souhaitez plus utiliser l'humidificateur, veuillez jeter l'appareil de façon écologique, en vous rendant dans une plate-forme spécifique. Ne pas le jeter avec les déchets domestiques normaux.

CONDITIONS DE GARANTIE

L'appareil est couvert par une GARANTIE légale d'une durée de deux ans à compter de la date d'achat vis-à-vis des consommateurs.

La validité de la garantie doit toujours être prouvée par un document fiscal (ticket de caisse ou facture) et ne couvre que les dommages aux composants qui sont défectueux à l'origine en raison de défaut des matériaux ou de fabrication.

La garantie ne couvre donc pas les défauts résultant de l'usure, de ruptures accidentelles, d'une utilisation incorrecte de l'appareil en raison du non-respect du manuel d'utilisation, d'une utilisation négligente ou d'un mauvais entretien.

LA GARANTIE EXCLUT ÉGALEMENT :

- Les interventions d'entretien périodique et la réparation ou le remplacement des pièces soumises à l'usure normale.
- Toute adaptation ou modification apportée à l'appareil par le client.
- Toute blessure causée accidentellement ou résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'appareil.
- Tout dommage causé par le non-respect du manuel d'utilisation. Les interventions de réparation de la part de personnel non autorisé ou par le client lui-même.
- Les événements fortuits : foudre, inondations, incendies, etc.

TAMPON DU REVENDEUR

CERTIFICAT DE GARANTIE

DATE D'ACHAT: _____

Arya^{HD}

Humidifier Diffuser



ARYA È DISTRIBUITO DA

T-TEX srl 

Via Boggia, 9 - 28013 Gattico (Fraz. Maggiate Superiore) (NO) - ITALY
Tel.: +39 0331.946107 - Fax: +39 0331.942514
Email: info@ttex.it - Web: www.t-tex.it